

поговорки): 1. There's no such thing as a free lunch. 2. Never look a gift horse in the mouth. 3. A watched pot never boils.

Описание ситуаций, в которых используются пословицы и поговорки, помогает учащимся лучше понимать культурные особенности английского языка. Эти выражения имеют свою историю и играют важную роль в культуре, поэтому умение использовать их в правильном контексте может помочь улучшить коммуникацию на английском языке.

**Заключение.** Таким образом, являясь отражением языковой картины мира, пословицы и поговорки выступают методически целесообразными дидактическими средствами в процессе лингвообразования учащихся средней школы, способствуя лучшему пониманию мировоззрения и менталитета носителей английского языка. Работа с пословицами и поговорками играет важную роль в формировании лингвокультурологической компетенции учащихся, помогает развивать коммуникативные навыки, улучшая способность к анализу и сравнению языковых единиц, что является необходимым навыком для понимания иностранной культуры и общения с носителями языка.

1. Степанова, Н. С. Роль пословиц в формировании лингвокультурологической компетенции иностранных студентов (на материале паремий, репрезентирующих концепт "труд / работа") / Н. С. Степанова, М. В. Громенко // Грани языка: коммуникативно-лингвистический, социокультурный, философский, психологический аспекты : сб. науч. ст. [Электронный ресурс]. / Режим доступа: <https://rep.vsu.by/bitstream/123456789/31336/1/172-177.pdf>. – Дата доступа: 25.03.2023.

2. Коменский, Я. А. Великая дидактика / Я.А. Коменский. – М. : Педагогика, 1982. – 656 с.

3. Легкая, М. С. Отражение представлений о национальном характере в паремиологическом фонде языка (на примере английских фразеологизмов с зоонимами) / Н. С. Степанова, М. С. Легкая // Язык и межкультурная коммуникация в современном информационном пространстве: материалы VII Всероссийской науч. конф. школьников, студентов и аспирантов, Курск, 29 фев.–2 марта 2016 г. / Юго-Зап. гос. ун-т ; редкол.: Р.К. Боженкова (отв. ред.) [и др.]. – Курск, 2016. – С. 265–272

4. Филологические науки. Вопросы теории и практики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.gramota.net/materials/2/2016/11-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/11-2/) – Дата доступа: 25.03.2023.

## ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ НЕОЛОГИЗМОВ

*Пэк А.В.,*

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*

Научный руководитель – Василькова М.В., ст. преподаватель

Всемирной организацией здравоохранения в марте 2020 года было объявлено начало пандемии коронавируса (COVID-19). Данная ситуация повлияла как на общественную и политическую ситуацию, экономику, так и на развитие языка в целом, поскольку язык не существует отдельно в обществе и не может жить своей независимой жизнью. Язык тесно связан со всеми областями жизни человека: политикой, экономикой, образованием, военной сферой, искусством и т. п., которые отражают менталитет и культуру народа.

Актуальность темы нашего исследования – огромное влияние эпохи пандемии коронавируса на лексический состав языков (в данной статье русский и немецкий языки). Данный вирус, будучи мировым явлением, оставляет свой отпечаток на особенности общения всех национальностей и народов. В языках зарождаются неологизмы, которые так или иначе связаны с данным явлением. С помощью средств массовой информации они получают всемирную известность и распространяются мгновенно.

Цель нашего исследования – проанализировать, насколько эпоха пандемии коронавируса повлияла на лексическую составляющую языка, основываясь на материалах немецких СМИ.

**Материал и методы.** В данной работе были использованы материалы публицистического стиля на основе газеты «Süddeutsche Zeitung», специализированная литература по данной теме. В качестве методов были использованы методы сплошной выборки, анализа и лингвистического описания.

**Результаты и их обсуждение.** Неологизмы, появляющиеся в немецком языке в результате всемирной эпидемии коронавируса, можно разделить на пять тематических групп. Тематический корпус коронавирусной лексики представляет собой обширный пласт языкового и дискурсного материала, структурированного в зависимости от стратегий и тактик, которые приходится учитывать в процессе коммуникации.

В первую группу входят слова, которые можно охарактеризовать как «универсалии», принятые во всех языках: *das Sars-CoV-2* – официальное название нового вируса на немецком языке, которое дала Всемирная организация здравоохранения, но в средствах массовой информации и в разговорном немецком используют слово *Coronavirus* (коронавирус); *die (Corona-)Pandemie* – необычно сильная эпидемия, охватывающая население значительной части страны или стран; (*das*) *COVID-19* (аббревиатура от англ. *COronaVIrus Disease 2019*) – воспаление легких, в результате заражения коронавирусом; *die Quarantäne* – карантин, изоляция.

Вторую группу составляет политическая лексика: *das Koronakomitee* – комитет по вопросам пандемии коронавируса; *die Ausgangssperre* – запрет на выход. Это слово появилось в немецком языке, но такого запрета среди карантинных мер в Германии не было; *die Kontaktsperre* – запрет на контакт.

К третьей группе неологизмов относятся слова из сферы здравоохранения: *die Basisreproduktionszahl* – базовое репродуктивное число – значение, сокращенное название которого  $R_0$ , показывает сколько людей заражено этой инфекцией, при условии, что никакие прививки и существующий иммунитет не замедляют этот процесс; *die Nettoerproduktionszahl* – чистое репродуктивное число – показывает, сколько людей может заразить один инфицированный после того, как (определенная) часть населения будет иметь иммунитет; *die Triage / das triage-System* – сортировка, система сортировки – в случае большой загруженности или перегрузки медицинского учреждения, имеющего ограниченные медицинские ресурсы, все концентрируются на пациентах с наибольшими шансами на выживание.

Большой синонимичный ряд понятий и обозначений связан с известным для всех словом «маска». В период пандемии это слово приобрело новое значение: *der Behelfs-Mund-Nasen-Schutz (MNS)*, также *Mundbedeckung*, *Mund- und Nasen-Maske*, *Behelfsmaske*, *Gesichtsmaske*.

Четвертую группу неологизмов составляет лексика разговорного немецкого языка. Например, те, кто считает, что используются чрезвычайные меры по предотвращению распространения коронавируса, говорят о *Corona-Hysterie* (коронаистерии).

После длительной самоизоляции ученые и медики прогнозируют рост деторождения, который будет обозначен понятием *das Corona-Baby* – поколение, рожденное после самоизоляции. Вместе с тем появились слова: *die Corona-Party* – вечеринка, проведенная в режиме изоляции с помощью средств видеосвязи; *Lebensmittel bunkern*, *hamstern* – делать запасы, мешочничать; *der Hamsterkauf*, *die Hamsterkäufe*: (Toilettenpapier, Mehl, Hefe, Milch, Nudeln, Reis) – ажиотажная скупка продуктов, закупка на черный день; *der Gabenzaun* – забор, на который подвешивают пакеты с продуктами (пожертвования) для нуждающихся.

Неологизмы встречаются и в сфере образования, которые можно отнести к пятой группе. К имеющимся уже словам, связанным с дистанционной формой обучения: *die Video-Konferenz* (видеоконференция), *die Video-Schalte* (видеовключение), *der Fernunterricht* (дистанционное обучение, заочное обучение), *die Lernplattform* (обучающая платформа) – добавились: *die Corona-Ferien* – каникулы у детей из-за пандемии коронавируса; *Corona-Abitur* – сдача выпускных экзаменов во время пандемии коронавируса; *die Telko* (Telefonkonferenz) видеоконференция; *zoomen*, *streamen* – вести прямую трансляцию.

**Закключение.** В результате нашего исследования мы пришли к выводу, что на динамику языковой системы оказывают влияние события, происходящие в мире. Лексический корпус языковых единиц пополняется за счет новых слов и новых значений. В дальнейшем нам будет интересен тот факт, как надолго останутся коронавирусные неологизмы в языке.

1. Наер, Н. М. Стилистика немецкого языка: Учеб. пособие / Н.М. Наер. – М.: Высшая школа, 2006. – 271 с. – На нем. яз.
2. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Просвещение, 1993. – 186 с.
3. Будагов, Р. А. К вопросу о языковых стилях. – М., 1958. – 220 с.
4. Aktuelle Nachrichten, Hintergründe und Kommentare - SZ.de [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.sueddeutsche.de](http://www.sueddeutsche.de).  
Дата доступа: 17.03.2023.
5. Николаенко, С. В. Иностранные языки в вузе и школе : материалы IV Региональной науч.-практ. конф., Витебск, 26 апреля 2012 г. – Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2012. – 155 с. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/12799> (дата обращения: 06.09.2022).
6. Василькова, М. В. Стилистика немецкого языка : методические рекомендации / сост. М. В. Василькова. – Витебск : УО «ВГУ им. П. М. Машерова», 2012. – 50 с. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/2976> (дата обращения: 05.09.2022).

## СОМАТИЗМ «ГОЛОВА» КАК КОМПОНЕНТ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

*Рогачевская Е.В.,*

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*  
Научный руководитель – Лапушинская Н.О., канд. филол. наук

С давних времен человек учился понимать окружающий мир, соизмеряя его с частями своего тела – с головой, руками, ногами и т. д. Используя названия частей тела в переносном значении, люди наиболее полно передавали свои мысли и чувства, поэтому фразеологические единицы (далее ФЕ), включающие в свой состав названия частей тела (соматизмы), являются важным объектом исследования современной лингвистики. Актуальность данного исследования детерминирована следующими факторами: 1) необходимостью сравнения и сопоставления соматических фразеологических единиц (далее СФЕ) в двух родственных языках: немецком и английском – с целью выявления общего и специфического у этих единиц, что продиктовано переводческими и методическими потребностями; 3) необходимостью решить вопрос, насколько СФЕ родственных языков близки друг другу в структурном и семантическом отношении. Цель нашего исследования – выявить специфику функционирования соматизма *голова* как компонента СФЕ в немецком и английском языках.

**Материал и методы.** Языковой материал – 112 немецких ФЕ и 94 английских ФЕ с соматическим компонентом *голова*, отобранные методом сплошной выборки из немецко-русского и англо-русского фразеологических словарей под редакцией д-ра Малиге-Клаппенбах и К. Агрикола [1] и А. В. Кунина [2], – исследуется с помощью описательно-аналитического, классификационного, сравнительно-сопоставительного методов.

**Результаты и их обсуждение.** В рамках нашей работы рассматриваются ФЕ с компонентом-соматизмом *голова* (нем. *der Kopf* / англ. *head*). Данный соматизм является многозначным как в немецком, так и в английском языках, а также участвует в создании образности и внутренней формы ФЕ. «Фразеобразовательный потенциал слова находится в прямой зависимости от его смысловой структуры: чем больше значений имеет полисемантическое слово, тем больше количество ФЕ, в которых это слово выступает компонентом» [4, с. 6] На фразеобразовательную активность соматизмов определенное влияние оказывает и частотность их речевого употребления. Опираясь на выборку языкового материала, мы пришли к выводу, что ФЕ с компонентом-соматизмом нем. *der Kopf* / англ. *head* широко представлены в немецком и английском языках, а сам соматизм *голова* в обоих языках является высокопродуктивным в плане фразеобразования.